

II

(Vorbereidende besluiten krachtens titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

Initiatief van het Koninkrijk België en het Koninkrijk Spanje met het oog op de aanneming van een Akte van de Raad tot vaststelling van het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-overeenkomst), het Protocol betreffende de prejudiciële uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst en het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van Europol, de leden van zijn organen, zijn adjunct-directeuren en zijn personeelsleden

(2002/C 42/07)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 43, lid 1,

Gelet op het Protocol betreffende de prejudiciële uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 7,

Gelet op het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van Europol, de leden van zijn organen, zijn adjunct-directeuren en zijn personeelsleden ⁽³⁾, inzonderheid op artikel 18,

Gezien het initiatief van het Koninkrijk Spanje ⁽⁴⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽⁵⁾,

Gezien het advies van de raad van bestuur,

OVERWEGENDE dat de deelname van Europol aan gemeenschappelijke onderzoeksteams zou bijdragen aan de bestrijding van de georganiseerde misdaad;

OVERWEGENDE dat artikel 30, lid 2, onder a), van het Verdrag betreffende de Europese Unie uitdrukkelijk de deelname van Europol aan gezamenlijke onderzoeksteams voorschrijft;

OVERWEGENDE dat een effectieve bestrijding van de georganiseerde misdaad vereist dat Europol flexibel inspeelt op de veranderende internationale omstandigheden en dat de procedure voor wijziging van de Europol-overeenkomst bijgevolg vereenvoudiging behoeft;

OVERWEGENDE dat het Protocol betreffende de prejudiciële uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst momenteel alleen voorziet in bevoegdheid om bij wijze van prejudiciële beslissing een uitspraak te doen over de uitlegging van de overeenkomst zelf en dat het dienstig wordt geacht dat het Hof zich in dit opzicht ook over de uitvoeringsmaatregelen kan uitspreken;

OVERWEGENDE dat, met het oog op de deelname van Europol aan gemeenschappelijke onderzoeksteams, het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van Europol, de leden van zijn organen, zijn adjunct-directeuren en zijn personeelsleden verduidelijking behoeft;

⁽¹⁾ PB C 316 van 27.11.1995, blz. 2.

⁽²⁾ PB C 299 van 9.10.1996, blz. 2.

⁽³⁾ PB C 221 van 19.7.1997, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB ...

⁽⁵⁾ PB ...

HEEFT BESLOTEN een protocol vast te stellen, waarvan de tekst aan deze akte is gehecht en dat heden door de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten van de Europese Unie is ondertekend, houdende wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-overeenkomst), het Protocol betreffende de prejudiciële uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst en het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van Europol, de leden van zijn organen, zijn adjunct-directeuren en zijn personeelsleden,

BEVEELT de lidstaten AAN dit protocol overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen aan te nemen.

Gedaan te . . .

Voor de Raad

De voorzitter

. . .

BIJLAGE

PROTOCOL TOT WIJZIGING VAN DE OVEREENKOMST TOT OPRICHTING VAN EEN EUROPESE POLITIEDIENST (EUROPOL-OVEREENKOMST), HET PROTOCOL BETREFFENDE DE PREJUDICIËLE UITLEGGING DOOR HET HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VAN DE OVEREENKOMST TOT OPRICHTING VAN EEN EUROPESE POLITIEDIENST EN HET PROTOCOL BETREFFENDE DE VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN VAN EUROPOL, DE LEDEN VAN ZIJN ORGANEN, ZIJN ADJUNCT-DIRECTEUREN EN ZIJN PERSONEELSLEDEN

DE HOGE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN bij dit protocol en de verdragsluitende partijen bij de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst, het Protocol betreffende de prejudiciële uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst en het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van Europol, de leden van zijn organen, zijn adjunct-directeuren en zijn personeelsleden, lidstaten van de Europese Unie,

VERWIJZEND NAAR de Akte van de Raad van de Europese Unie van . . .,

OVERWEGENDE HETGEEN VOLGT:

- (1) Volgens artikel 30, lid 2, onder a), van het Verdrag betreffende de Europese Unie moeten regels worden vastgesteld betreffende de deelname van de Europese Politiedienst (Europol) aan gezamenlijke onderzoeksteams.
- (2) In de regels betreffende de deelname van Europol aan gemeenschappelijke onderzoeksteams moeten de rol van de Europol-functionarissen in die teams, de uitwisseling van informatie tussen Europol en het gemeenschappelijk onderzoeksteam, alsmede de strafrechtelijke en burgerrechtelijke aansprakelijkheid in verband met de deelneming van Europol-functionarissen aan de onderzoeksteams worden vastgesteld.
- (3) Volgens artikel 30, lid 2, onder b), van het Verdrag betreffende de Europese Unie moet Europol tevens de bevoegde autoriteiten van de lidstaten kunnen vragen strafrechtelijk onderzoek in specifieke zaken te verrichten en te coördineren.
- (4) Om Europol in staat te stellen flexibeler in te spelen op de veranderende internationale omstandigheden, dient de procedure voor wijziging van de Europol-overeenkomst te worden vereenvoudigd.
- (5) De bevoegdheid van het Hof van Justitie moet worden uitgebreid en namelijk niet slechts de uitlegging van de Europol-overeenkomst betreffen, maar ook de geldigheid en de uitlegging van besluiten tot wijziging van de bepalingen van de Europol-overeenkomst en van maatregelen die door of in het kader van de Raad van de Europese Unie worden aangenomen ter uitvoering van de Europol-overeenkomst.
- (6) Het Hof van Justitie dient ook bevoegd te zijn ten aanzien van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van Europol, de leden van zijn organen, zijn adjunct-directeuren en zijn personeelsleden en voor het beslechten van geschillen tussen de lidstaten omtrent de Europol-overeenkomst.
- (7) Het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van Europol, de leden van zijn organen, zijn adjunct-directeuren en zijn personeelsleden moet worden gewijzigd, om duidelijk te maken dat de immuniteit in woord, geschrift en daad, die zij in de uitoefening van hun ambt genieten, niet hun deelname aan de operaties van de gemeenschappelijke onderzoeksteams geldt,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN:

Artikel 1

De Europol-overeenkomst wordt als volgt gewijzigd:

1. aan artikel 3, lid 1, worden de volgende punten toegevoegd:

- „6. in overeenstemming met artikel 3 bis, ter ondersteuning deel uit te maken van gemeenschappelijke onderzoeksteams;
7. de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten te verzoeken onderzoek uit te voeren of te coördineren in specifieke gevallen.”;

2. de volgende artikelen worden ingevoegd:

„Artikel 3 bis

Deelname aan gemeenschappelijke onderzoeksteams

1. Europol-functionarissen kunnen deel uitmaken van gemeenschappelijke onderzoeksteams, met inbegrip van teams die zijn opgezet overeenkomstig artikel 1 van het kaderbesluit van . . . inzake gemeenschappelijke onderzoeksteams (*) of overeenkomstig artikel 13 van de Overeenkomst van 29 mei 2000 betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie, voorzover deze teams strafbare feiten onderzoeken waarvoor Europol uit hoofde van artikel 2 bevoegd is. Europol-functionarissen kunnen, binnen de grenzen van het recht van de lidstaat waar het onderzoeksteam optreedt en conform de in lid 2 bedoelde overeenkomst, deelnemen aan alle acties en informatie uitwisselen met alle leden van het gemeenschappelijk onderzoeksteam, overeenkomstig lid 3. Zij mogen evenwel niet deelnemen aan de toepassing van dwangmaatregelen in verband met aanhouding en hechtenis.

2. De wijze waarop Europol-functionarissen deelnemen aan een gemeenschappelijk onderzoeksteam berust op een akkoord tussen de directeur van Europol en de lidstaten die aan het gemeenschappelijk onderzoeksteam deelnemen, in overleg met de nationale eenheden. De regels waaraan akkoorden moeten voldoen, worden met eenparigheid van stemmen door de raad van bestuur van Europol vastgesteld. De Europol-functionarissen verrichten hun taken onder het gezag van de leider van het team, op de in het akkoord gestelde voorwaarden.

3. In overeenstemming met het in lid 2 bedoelde akkoord kunnen Europol-functionarissen rechtstreeks in verbinding staan met de leden van het gemeenschappelijk onderzoeksteam en aan de teamleden en de gedetacheerde teamleden informatie verstrekken uit een van de bestanddelen van de in artikel 6 bedoelde geautomatiseerde gegevensbestanden. In geval van een rechtstreekse verbinding worden de nationale eenheden van de lidstaten die aan het team deelnemen, alsook de lidstaten die de informatie verstrekt hebben, door Europol hiervan in kennis gesteld.

4. Informatie die door een Europol-functionaris als deelnemer aan een gemeenschappelijk onderzoeksteam is verkregen, kan met instemming en onder de verantwoordelijkheid van de lidstaat die de informatie heeft verstrekt, onder de in deze overeenkomst vastgestelde voorwaarden in onverschillig welk bestanddeel van het geautomatiseerde gegevensbestand worden opgetekend.

5. In afwijking van artikel 41 worden Europol-functionarissen, tijdens het optreden van een gemeenschappelijk onderzoeksteam zoals bedoeld in dit artikel, met betrekking tot strafbare feiten die tegen of door hen mochten worden begaan, gelijkgesteld met functionarissen van de lidstaat waarin wordt opgetreden.

(*) PB . . .”.

„Artikel 39 bis

Burgerrechtelijke aansprakelijkheid in gemeenschappelijke onderzoeksteams

1. Wanneer Europol-functionarissen overeenkomstig artikel 3 bis in een lidstaat optreden, is Europol overeenkomstig het recht van die lidstaat aansprakelijk voor de schade die zij aldaar tijdens hun deelneming aan operationele handelingen veroorzaken.

2. De lidstaat op het grondgebied waarvan de in lid 1 bedoelde schade is veroorzaakt, neemt op zich deze schade te vergoeden op de wijze waarop hij daartoe gehouden zou zijn indien de schade door zijn eigen functionarissen zou zijn toegebracht.

3. Indien Europol-functionarissen op het grondgebied van een lidstaat enige schade hebben veroorzaakt, betaalt Europol deze lidstaat het volledige bedrag terug dat deze aan de slachtoffers of hun rechtverkijgenden heeft uitgekeerd.”;

3. artikel 43 wordt vervangen door:

„Artikel 43

1. Wijzigingen in deze overeenkomst worden door de Raad met eenparigheid van stemmen aangenomen, na advies te hebben ingewonnen bij de raad van bestuur en, voorzover het bevoegdheden van dit orgaan betreft, bij het in artikel 24 genoemde gemeenschappelijk controleorgaan. Het Europees Parlement wordt geraadpleegd.

2. De Raad bepaalt de datum van inwerkingtreding van wijzigingen in de overeenkomst en ziet toe op de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.”.

Artikel 2

Het Protocol betreffende de prejudiciële uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst, wordt als volgt gewijzigd:

1. de titel wordt vervangen door:

„Protocol betreffende de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in aangelegenheden die verband houden met de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst (Europol-overeenkomst)”;

2. artikel 1 wordt vervangen door:

„Artikel 1

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is onder de in dit protocol vastgestelde voorwaarden bevoegd bij wijze van prejudiciële beslissing een uitspraak te doen over:

- de uitlegging van de Overeenkomst tot oprichting van een Europese Politiedienst, hierna te noemen „de Europol-overeenkomst”;
- de geldigheid en de uitlegging van besluiten van de Raad tot wijziging van de bepalingen van de Europol-overeenkomst, en van maatregelen die door of in het kader van de Raad zijn aangenomen ter uitvoering van de Europol-overeenkomst;
- de uitlegging van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van Europol, de leden van zijn organen, zijn adjunct-directeuren en zijn personeelsleden (*), hierna te noemen „het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten”;
- de geldigheid en de uitlegging van maatregelen die door of in het kader van de Raad mochten worden genomen ter uitvoering van de Europol-overeenkomst.

(*) PB C 221 van 19.7.1997, blz. 1.”;

3. de volgende artikelen worden ingevoegd:

„Artikel 2 bis

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is bevoegd de wettigheid na te gaan van besluiten van de Raad uit hoofde van artikel 43 van de Europol-overeenkomst, in een door de lidstaat of de Commissie ingesteld beroep wegens onbevoegdheid, schending van wezenlijke vormvoorschriften, schending van het Verdrag betreffende de Europese Unie of enige uitvoeringsregeling daarvan, dan wel wegens misbruik van bevoegdheid. De procedures bedoeld in dit artikel moeten worden ingesteld binnen twee maanden te rekenen vanaf de aanneming van het besluit door de Raad.

Artikel 2 ter

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is bevoegd uitspraak te doen in elk geschil tussen lidstaten betreffende de uitlegging of de toepassing van de Europol-overeenkomst en van door of in het kader van de Raad aangenomen maatregelen ter uitvoering van de Europol-overeenkomst, alsmede van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten, wanneer de Raad er niet in slaagt het geschil te regelen binnen zes maanden te rekenen vanaf het tijdstip waarop een van zijn leden het hem heeft voorgelegd.”.

Artikel 3

Aan artikel 8 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van Europol, de leden van zijn organen, zijn adjunct-directeuren en zijn personeelsleden wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. Overeenkomstig artikel 17, lid 2, geldt de immuniteit overeenkomstig lid 1, onder a), niet voor handelingen die ambtshalve worden verricht bij de uitoefening van de in artikel 3 bis van de overeenkomst bedoelde taken die betrekking hebben op de deelname van Europol-functionarissen aan gemeenschappelijke onderzoeksteams.”.

Artikel 4

1. Dit Protocol wordt door de lidstaten aangenomen overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen.
2. De lidstaten stellen de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie in kennis van de voltooiing van de procedures die overeenkomstig hun onderscheiden grondwettelijke bepalingen vereist zijn voor de aanneming van dit protocol.
3. Dit protocol treedt in werking 90 dagen na de in lid 2 beoogde kennisgeving door de staat die op de datum van aanneming door de Raad van de akte tot vaststelling van dit protocol, lid is van de Europese Unie en die als laatste deze formaliteit vervult.

Artikel 5

1. Elke staat die lid wordt van de Europese Unie kan tot dit protocol toetreden, indien het protocol op de datum van nederlegging van de akte van toetreding tot de Europol-overeenkomst, overeenkomstig artikel 46 van die overeenkomst, nog niet in werking is getreden.
2. De akten van toetreding tot dit protocol worden gelijktijdig neergelegd met de akten van toetreding tot de Europol-overeenkomst, in overeenstemming met artikel 46 van die overeenkomst.
3. De door de Raad van de Europese Unie vastgestelde tekst van het protocol in de taal van de toetredende lidstaat is authentiek.
4. Indien het protocol bij het verstrijken van de in artikel 46, lid 4, van de Europol-overeenkomst, bedoelde periode nog niet in werking is getreden, treedt het voor de toetredende lidstaat in werking op de datum van inwerkingtreding van dit protocol, overeenkomstig artikel 4, lid 3.
5. Indien het protocol overeenkomstig artikel 4, lid 3, in werking treedt voordat de in artikel 46, lid 4, van de Europol-overeenkomst bedoelde periode verstreken is, maar nadat de in lid 2 bedoelde akte van toetreding neergelegd is, treedt de toetredende lidstaat overeenkomstig artikel 46 van de Europol-overeenkomst toe tot de bij het protocol gewijzigde Europol-overeenkomst.

Artikel 6

1. De secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie is de depositaris van dit protocol.
 2. De depositaris maakt de informatie over de vordering van de aanneming en toetreding, alsmede andere kennisgevingen in verband met dit protocol, bekend in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
-